

# FAIRE AFFAIRES AUX ÉTATS-UNIS

## De nouveaux contacts vers de nouveaux marchés

Une édition spéciale COREX



**Abby Praetorius** | Directrice, développement économique  
**North Country Chamber of Commerce**

Abby Praetorius est la directrice du développement économique pour la North Country Chamber of Commerce où elle est responsable de l'investissement direct étranger et de la rétention des entreprises, de la construction de relations transfrontalières, du développement de la main-d'œuvre et de l'assistance technique pour les entreprises industrielles. Elle travaille en collaboration avec les agences de développement économique des États, des provinces, des comtés, des régions et des municipalités ainsi qu'avec les chambres de commerce de New York et du Québec.



**Courtney Chandler DeLaura** | Vice-présidente  
**Agency Insurance Brokers**

Courtney Chandler DeLaura est vice-présidente de Agency Insurance Brokers, Inc. Elle est diplômée de l'Université d'État de Plattsburgh en gestion des affaires et détient à la fois le titre de conseillère en assurance certifiée (CIC) et d'experte en assurance de biens et de responsabilité civile (CPCU). Courtney travaille dans l'industrie de l'assurance depuis 20 ans, avec une expérience à la fois du côté des assureurs et des agences. Dans le cadre de son engagement envers la communauté, elle est membre du Rotary Club de Plattsburgh et siège actuellement au conseil d'administration de la Chambre de la North Country Chamber of Commerce, de TDC et du YMCA de Plattsburgh.



**Holly Black | Présidente et propriétaire**  
**HURDLE Group Inc.**

Après plus de dix ans d'expérience dans le domaine de la fabrication et de l'exploitation, et huit ans de services professionnels en ressources humaines, de même qu'à titre de présidente et propriétaire de HURDLE Group Inc., Holly Black s'est récemment associée à la CDC Immigration/Crossborder Development Corp. et à LaborQuest USA pour s'immerger dans le domaine des services d'immigration. Titulaire d'un double baccalauréat en psychologie et en sociologie, d'une maîtrise en études sur la guerre et de la certification SHRM-CP, Holly a fait ses preuves en aidant les entreprises à comprendre leur personnel pour mettre au point des stratégies et optimiser leur potentiel, tout en donnant aux employés les moyens et la motivation nécessaires de mettre en valeur leur potentiel et de tirer le meilleur parti de leur travail. Holly a commencé sa carrière dans le recrutement de talents au sein d'une jeune agence de recrutement et de dotation en personnel où elle fournissait un soutien en ressources humaines sur place à ses clients. Désireuse de jouer un rôle plus stratégique, elle est devenue directrice des RH de Vapor Stone Rail Systems, une société de Wabtec. Grâce à la possibilité de s'associer à CDC Immigration et à LaborQuest USA, Holly a créé sa propre entreprise, HURDLE Group Inc., afin de fournir des services-conseils en RH ainsi que des services d'immigration. Étant née et ayant grandi au Canada tout en ayant poursuivi sa carrière aux États-Unis, elle peut travailler à la fois dans les deux pays et être en mesure d'apporter son aide à ses clients des deux côtés de la frontière. Lorsqu'elle ne travaille pas dans le monde des RH, Holly assure également la gestion d'une entreprise de pâtisserie et de restauration de desserts dans le North Country.



**Rob Casey | Directeur des opérations pour le marché canadien**  
**Action Worldwide**

Rob Casey est directeur des opérations pour le marché américain au sein d'Action Worldwide Inc, un courtier en douane américain situé à Rouses Point, NY. Action Worldwide fait partie du groupe AGO Transportation, qui comprend également Action Customs Service, un courtier en douane canadienne, et AGO Transportation, un transitaire canadien. Rob est courtier en douane agréé depuis plus de 40 ans et possède une vaste expérience des opérations douanières aériennes, maritimes et ferroviaires. Il connaît bien tous les aspects de l'importation aux États-Unis, y compris la détermination des droits HTS, la valeur en douane et les accords de libre-échange (USMCA, anciennement ALENA). Sa connaissance des autres agences fédérales américaines (PGA) complète sa capacité à conseiller sur tous les aspects de l'importation aux États-Unis.



**Matthew T. Boire | Président**  
**CDC Real Estate**

Matthew T. Boire, président de CDC Real Estate Inc., aide depuis plus de 30 ans les entreprises canadiennes dans leurs projets d'expansion aux États-Unis. M. Boire détient un baccalauréat ès sciences en administration des affaires et un baccalauréat ès arts en économie du St. Michael's College, dans le Vermont. Il travaille dans le secteur de l'immobilier commercial depuis 1992 et a participé directement à la vente ou à la location de millions de pieds carrés d'espace commercial et industriel aux États-Unis, principalement dans le nord de l'État de New York. M. Boire est un courtier immobilier agréé de New York. En plus de son travail dans le domaine de l'immobilier commercial, M. Boire a été vice-président de la Crossborder Development Corporation de 1992 jusqu'à 2008, année de la vente de la société. Crossborder/CDC Immigration continue d'être un partenaire stratégique de CDC Real Estate Inc. et fournit des services-conseils aux entreprises canadiennes et européennes qui ont des projets d'expansion en cours ou déjà réalisés aux États-Unis. M. Boire continue d'offrir ses services à divers clients dans le domaine de l'immobilier et de l'immigration partout en Amérique du Nord et ailleurs dans le monde.



**David Coryer | Spécialiste en dotation et en recrutement**  
**Région du North Country de l'État de New York, Coryer Staffing**

David Coryer est l'un des principaux spécialistes en matière de services de recrutement et de dotation de personnel de la région de North Country, dans l'État de New York. Sa carrière s'étend sur 20 ans dans le secteur et se démarque autant par des placements à des postes de débutants qu'à des postes de direction dans l'ensemble des industries professionnelles. Il a auparavant dirigé les divisions de Robert Half International à Denver et à Chicago. De retour à Plattsburgh en 2004, il a continué d'établir et d'entretenir des relations pendant toute sa carrière, avec la touche personnelle et la chaleur authentique qui font de lui le recruteur de référence par excellence, autant pour les clients que pour les candidats. David est également un membre actif de la collectivité de Plattsburgh; il siège aux conseils d'administration de la United Way of the Adirondack Region, du North Country Workforce Development Partnership, de Vision 2 Action et de la Plattsburgh Little League. Il a également été un membre fondateur du conseil d'administration des Adirondack Young Professionals. En 2016, avec sa femme Elizabeth, il cofonde Coryer Staffing et lance le programme innovant RAMP en 2018.



**John VanNatten | Vice-président et responsable du marché régional**

**Glen Falls National Bank**

John M. VanNatten est vice-président et responsable du marché régional à la Glens Falls National Bank, membre de la Arrow Financial Corporation. Avec plus de 35 ans d'expérience dans le secteur bancaire, John a pu approfondir ses connaissances et son expérience dans tous les aspects des services financiers. En tant que responsable du marché régional, il s'assure de la croissance et de l'expansion de toutes les gammes de produits dans le North Country et supervise les besoins de développement commercial des particuliers, des petites et grandes entreprises ainsi que des municipalités. Dans le cadre de son engagement en faveur du développement économique du nord de l'État de New York, M. VanNatten a été membre du conseil d'administration et président de la North Country Chamber of Commerce. Il siège actuellement à la County of Clinton Industrial Development Agency (CCIDA) en plus de présider le North Country Workforce Development Board et le North Country Workforce Partnership. En outre, tout au long de sa carrière, M. VanNatten s'est engagé auprès de nombreux organismes civiques et à but non lucratif, parmi lesquelles Kiwanis, United Way, Mountain Lake PBS et la Croix-Rouge, pour n'en citer que quelques-unes. M. VanNatten a obtenu un diplôme d'associé en comptabilité à l'Université d'État de New York à Morrisville. Il participe à la formation continue et est un agent de prêt hypothécaire enregistré, ainsi qu'un notaire public.



**Brendan Owens | Associé**

**Stafford, Owens, Murnane, Kelleher, Miller, Meyer, and Zedick, PLLC**

M. Owens se concentre sur les domaines juridiques du droit des affaires et des sociétés, du droit des organismes à but non lucratif, du droit fiscal, ainsi que du droit des fiducies et successions. Il a axé sa pratique sur la représentation de clients dans une variété de transactions commerciales et à but non lucratif, de litiges fiscaux et de droit de la santé. Il a travaillé avec des clients de grande envergure ainsi qu'avec des start-ups dans les domaines susmentionnés, et il offre des conseils juridiques qui aident ses clients à atteindre leurs objectifs commerciaux. L'intersection entre la planification successorale et le droit des sociétés permet à M. Owens d'offrir à ses clients des conseils complets en matière de planification de la succession d'entreprise et de fusions et acquisitions. Il a de l'expérience dans la création de start-ups dans une grande variété d'industries, dans la levée de capitaux dans le cadre de transactions de placement privé et dans la rédaction de contrats. Nombre de ses clients sont des filiales d'entreprises canadiennes et étrangères. Pour ces clients, M. Owens aborde des questions uniques de droit fiscal et de droit des sociétés liées à la

création de filiales américaines d'entreprises canadiennes et étrangères. Il possède également de l'expérience dans la poursuite et la défense des griefs d'évaluation foncière et dans la défense de cas devant le tribunal fiscal des États-Unis. Il a fréquenté le Middlebury College puis l'École de droit de l'Université du Connecticut.



**Maxime Crawford | Directrice relationnelle principale**  
**Exportation et développement Canada**

Dans son rôle de Directrice Relationnelle Principale au sein de l'Équipe des Marchés Intermédiaires chez Exportation et Développement Canada, Maxime Crawford apporte son soutien indispensable aux entrepreneurs canadiens désirant étendre leur activité à l'international. Forte de plus de 16 ans d'expérience acquise au sein d'une grande institution bancaire canadienne et maintenant enrichie par son poste à l'EDC, Maxime possède une connaissance approfondie des marchés internationaux et des défis auxquels les entreprises canadiennes sont confrontées lorsqu'elles cherchent à exporter leurs produits et services outre-mer. Diplômée d'un Master en Administration des Affaires de l'Australian Institute of Business, et membre associé de CIM | Chartered Managers Canada, Maxime excelle dans l'art de fournir des conseils adaptés aux entrepreneurs, les guidant à travers les complexités d'entrée sur de nouveaux marchés, de navigation dans les environnements réglementaires, et de compréhension des nuances culturelles qui influencent les opérations commerciales à l'étranger. Sa compétence à identifier et à atténuer les risques associés au commerce international assure que les entrepreneurs sont bien préparés pour affronter les défis futurs. Une des forces principales de Maxime est sa capacité à établir des relations de confiance avec les entrepreneurs, un élément clé pour faciliter leur expansion internationale. En établissant des liens forts et personnels, elle parvient à comprendre profondément la vision, les objectifs et les besoins spécifiques de chaque entrepreneur. À travers son engagement et son expertise, Mme. Crawford ne se distingue pas uniquement en tant que Directrice Relationnelle Principale à l'EDC; elle est une figure centrale dans la mission du Canada visant à renforcer son empreinte commerciale internationale, manifestant un engagement indéfectible à l'égard de l'avancement de l'entrepreneuriat canadien sur la scène mondiale.



**Zeeshan Fazal | Directeur régional**  
**Exportation et développement Canada**

Zeeshan Fazal est le Directeur régional à EDC, responsable de gérer une équipe de directeurs et directrices relationnel(le)s desservant les entreprises canadiennes à percer, croître et réussir à l'international. Il est aussi responsable de croître le support aux entreprises québécoises dans les secteurs agricoles et agro-alimentaires. M. Fazal bénéficie de beaucoup d'expérience, notamment auprès des entreprises manufacturières, technologiques et innovatrices dans le but d'assister leur expansion internationale. Avant sa nomination au sein de l'équipe de développement des affaires, M. Fazal a occupé plusieurs postes en souscription; soit pour les assurances comptes-clients, les cautionnements bancaires ainsi que les garanties de prêt. Il a également été un conseiller pour les méthodes allégées où il a travaillé en étroite collaboration avec les gestionnaires et les vice-présidents afin d'améliorer les services d'EDC auprès des entreprises canadiennes. À l'extérieur d'EDC, M. Fazal a été un professeur à l'université McGill où il a enseigné la finance internationale, la finance corporative ainsi que l'analyse des états financiers. Très récemment, il a également dispensé un cours sur l'évaluation des entreprises à l'école de gestion Smith de l'université Queens. Il a aussi donné des cours de titre professionnel PACI sur la chaîne de valeur mondiale et financement du commerce international. M. Fazal est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'école de gestion Smith (l'université Queens), et a précédemment obtenu un baccalauréat en finance, comptabilité et biologie de l'université McGill. Il possède également la certification Professionnel accrédité en commerce international (PACI|FPAI).